

Gunn Connection (2018年8月24日)

カレンダー

8月24日 (金)

ウェルカムバックダンス、午後7時30分

8月27日~31日 (月~金)

スケジュール変更 ([カレンダー](#))

8月30日 (木)

新学期ナイト、午後6時、フレッシュマンクアッドにて開始

8月31日 (金)

スケジュール短縮 - 1時に下校

9月3日 (月)

休校 - レイバーデー

9月4日~7日 (火曜日~金曜日)

スケジュール変更 ([カレンダー](#))

9月5日 (水)

新学期の親睦会、午後5時30分、アンフィシアター

Calendar

Fri, Aug 24

Welcome Back Dance, 7:30 PM

Mon-Fri, Aug 27-31

Alternate Schedules (see [Calendar](#))

Thu, Aug 30

Back to School Night, 6 PM, beginning at Freshman Quad

Fri, Aug 31

MINIMUM DAY - Dismissal at 1 PM

Mon, Sep 3

NO SCHOOL - Labor Day

Tue-Fri, Sep 4-7

Alternate Schedules (see [Calendar](#))

Wed, Sep 5

Back to School Social, 5:30 PM, Amphitheater

Gunn 翻訳・文化クラブに参加しましょう

翻訳をしてPTSAからボランティア時間とコミュニティーニュースを取得しましょう。(オンラインの翻訳と二週間に一度金曜日にミーティング)もしバイリンガルの技術を使いたい、ボランティア時間を稼ぎたい、もしくは言語能力の向上を目指している場合、Gunn翻訳クラブはあなたにぴったりです(中国語、日本語、韓国語、スペイン語、フランス語、他言語)このクラブは生徒たちによって作られ、3年以上活動を続けています。この翻訳サービスはチームワークを基本とし、パロアルトの活動、ニュースを地域の皆様に伝えるお手伝いをしています。このクラブはGunn PTSAの支援を受けており、地域からたくさんの感謝を得ています。もし興味がある場合はzihao.cai@gmail.comもしくはkellywang01@yahoo.com、kamineno@gmail.comにメールをしてください。このクラブはますます大きくなっており、新しいメンバーを探すとともに、グループの統括をできるリーダーも探しています。過去の翻訳文は

<http://gunn.paloaltopta.org/enews/> から。

Join the Gunn Translation Team/Culture Connection Club

Gain Volunteer hours from translation work from the PTSA as well as other community news (online work and Friday lunch club meetings every two weeks). If you're thinking of utilizing bi-lingual language capability (Chinese, Japanese, Korean, Spanish, French, or other languages), improving language skill and/or earning community service hours to support Gunn community in a virtual and flexible manner, there are volunteering opportunities by joining Gunn translation team/Culture Connection Club. The team was organized by students and commenced the translation services over three plus years. The translation service has been conducted in a team-work format on Gunn Connection, and various school and community news in an aim of helping Palo Alto school district community to stay informed and engaged with our school and community. Our club is partnered with the Gunn PTSA and appreciated by the community. Please email zihao.cai@gmail.com or kellywang01@yahoo.com to apply or simply drop by a club meeting. We are quickly growing. And we are not only looking for new members, but also new leaders to organize the working. If you have the passion for volunteering work on translation and have good leadership skills, please email zihao.cai@gmail.com or kamineno@gmail.com to apply. Please check out certain workpieces at: <http://gunn.paloaltopta.org/enews/>.

ロボットチームが溶接するためのボランティア指導員が必要です

Gunnロボットチームは溶接の仕方を教えられるボランティアTIG溶接指導員を探しています。セッションは放課後、夕方、週末が可能です。時間は一回1時間、週3-4回、秋学期です。返信はkgranlund@pausd.org もしくは nhesterman@pausd.org.

Robotics Team Needs Volunteer Welding Mentor

The Gunn Robotics Team is looking for a Volunteer TIG welding mentor to teach best practices in welding using hands-on sessions. Sessions could be after school or evenings or weekends, approximately 1 hour each, 3-4 times during the fall semester. Reply to kgranlund@pausd.org or nhesterman@pausd.org.

9年生親のコーヒー会

8月29日、午前8時から10時、スタッフラウンジにて

ゲストスピーカー: Heidi Trilling, PTSA 健康部門会長

トピック: 中学から高校への移り変わり、4年の高校の期間で何が待ち受けているか。質問を用意してください!

9th Grade Parent Coffee

Wed, Aug 29, 8-10 AM, Staff Lounge

Guest speaker: Heidi Trilling, PTSA Chair of Health & Wellness

Topic: We will talk about the transition from middle school to high school, and what to expect on the four-year high school journey. Feel free to bring your questions!

新学期親睦会

9月5日(水)、午後5時30分から7時30分まで、Gunn Amphitheater

パソコンとキッチンから離れ、Gunnの生徒、家族、卒業生たちと会い、フードトラック (MoBowl, Crepes & Wafflesと Mister Softee) を楽しみましょう。[RSVP](#)はこちらまで。

Back to School Social

Wed, Sep 5, 5:30-7:30 PM, Gunn Amphitheater

Step away from the keyboard and stay out of the kitchen. Gather with fellow Gunn students, families and alumni for a food-truck-fueled hang-out featuring MoBowl, Crepes & Waffles, and Mister Softee. Catch up with old connections and make new ones. Please [RSVP](#) to help us secure enough food trucks (no obligation). See you there!

新入生・家族ポットラック

9月13日（木）、午後5時30分～7時30分、Gunn Library

PAUSD・アメリカに来るのは初めてですか？9年生の保護者会に参加できませんでしたか？もっとGunnの保護者たちに会いたいですか？[ポットラック](#)があなたにぴったりです！新入生・家族ポットラックに参加してGunn生徒リーダー、PAUSDリーダー、保護者ネットワークリーダー、SACについて学びましょう。スペイン語、中国語翻訳を用意しています。質問を解決して心地用学校生活を送れるようにしましょう。保育施設も用意しています。[登録](#)はこちらから。

New Families Potluck

Thu, Sep 13, 5:30-7:30 PM, Gunn Library

New to PAUSD or to the United States? Or maybe you were unable to come to the 9th grade Parent Orientation? Want to meet some more Gunn families? Then the [New Family Potluck](#) is for you! The PTSA invites you to come to the New Family Potluck where you can hear from PTSA leaders, meet with Gunn Administration, Gunn Student Leaders, PAUSD Leaders, Parent Network Moderators, learn about the Student Activity Center (SAC) and more! We'll have Spanish and Mandarin speaking parent ambassadors to help answer questions you may have. Find out what you need to know to feel comfortable and settled in at Gunn. Mandarin and Spanish translators as well as childcare available. Please sign up [here](#).

新到家庭のPotluck聚会活动（自带食物的聚会活动）

星期四，9月13日，下午5点半到晚上7点半

Gunnの图书馆

新来到PAUSD学区甚至是新来到美国吗？又或许是您无法前往日前为9年级新生举办的一场信息介绍会？想要来认识更多的Gunn家长们吗？那么这场新的家庭Potluck（自带食物）聚会活动将是针对您的需要所举办的。PTSA（家长老师学生联合会）邀请您来参与这一场新的家庭Potluck（自带食物）聚会活动；期间您会听到PTSA的领导团队们的讲话，并且与Gunn学校的行政团队们，Gunn的学生代表们，PAUSD学区的领导们，以及家长信息网络的联络员们见面。此外，您还可以获得一些有关学生活动中心(SAC)以及更多方面的信息。我们将会有能够说西班牙语或是中文的家长大使们在现场来帮忙，让您可能会有的一些问题得到回答。来参加这场聚会吧！因为这场聚会可以帮助您获取在Gunn里觉得愉悦和能够适应的相关信息。我们会有中文和西班牙语的翻译以及帮忙照顾小孩子的人员在场服务大家。请到这里([here](#))报名。

PTSA Cena de las Nuevas Familias (traer un plato para compartir)

Jueves, la 13 de septiembre, 5:30-7:30pm, en la Biblioteca de la escuela Gunn

¿Nuevo en PAUSD? ¿No pudo venir a la Orientación de Padres del 9no grado? Ven a la Cena de las Nuevas Familias el 13 de septiembre, 5:30-7:30pm. Conoce a la administración de Gunn, PTSA, a los estudiantiles líderes de Gunn, los Líderes del PAUSD, a los moderadores de la Red de Padres, a aprender sobre el Centro de Actividades para Estudiantes (SAC), y más. Averigüe lo que necesita saber para sentirse cómodo en Gunn. Traductores y niñera disponibles. Regístrate [aquí](#).

大学進学を希望するGunn生徒を支援し続けて50年

1968年から[Gunn Foundation](#)は奨学金を大学進学を希望する生徒に与え続けています。奨学金は寮、教科書、入学費に当てられています。たくさんのGunn生徒にとってこの奨学金は大きな変化を与えています。[チラシ](#)をご覧ください、寄付をしていただくと感謝します。詳細は[こちら](#)から。

50 Years of Helping College Bound Gunn Students

Since 1968, the [Gunn Foundation](#) has been granting need-based scholarships to college-bound seniors in the Gunn community. Scholarships fund essential expenses--housing deposits, books, enrollment fees--often unmet by aid packages. For many of our students, Gunn Foundation scholarships make all the difference. Look for the [Gunn Foundation flyer](#) in the back-to-school packets and consider making a donation to support our students. Read more or [donate online](#) at [gunnfound.org](#).

前回の記事より：

みんなのサポートありがとうございました！

またガン高校が24時間のリレーに参加しました。32人の生徒が合計\$7,302を癌研究のために釣り上げました。一番上げたのはさくま・ウェンディー、ラインコート・エーベリー、ツマ・キアン、とサルウィッツ・エリザベスでした。シャペロンの皆さんも感謝しています。特にさくまパティとポールとサルウィッツじゅりとダン。チームキャプテンのポーリーンとグレイスもありがとうございました。

校長のコーヒー：パーキング

8月17日（金）, 8:30 AM, Staff Lounge

この日にキャシー校長とQ&Aを聞きに来てください。中国語とスペイン語の通訳もあります。パーキングパスはいりませんがあまりスペースないので早めにきてください。これからはできれば親の皆さんはカープール、歩き、か自転車であって来ると助かります。

Café con la directora, 8:30 AM, Sala del Personal. Traducción simultánea a español y mandarín están disponibles. El estacionamiento es limitado.

校长咖啡，上午8:30，职员休息室。可同时翻译成西班牙文和普通话。停车位有限。

大学&将来のプランニングセンター

8月29日（水）, 9 AM, College & Career Center

もうすぐ大学に向けてのプランニングのフェアがありますのでそのオリエンテーションにぜひ来てください。水曜日の朝に開かれます。質問などはnhesterman@pausd.orgかllang@pausd.orgまで。

ガンでただの自転車リペア

8月22日（水）, 2:30-5 PM, Bow Gymの前

自転車通学の皆さん今度の水曜日に自転車リペアがただであります。Fプレップがある人はその時に来てもいいですし学校ののあとにも来ていいです。ボウジムの前でやります。壊れたチェーンやタイヤを治すことができますがスペースがあるうちに来てください。質問などがあればmarilynkeller@gmail.comまで。

新しい自転車プログラム

8月22日（水）, 2:30-5 PM, Bow Gymの前

PAUSDの学校とパロアルトの警察官が新しい自転車のシステムを作りました。自転車のオンラインレジストレーションがもっと安全になります。リンクはこちらですBikeIndex.org。そうするとなくしても探すのが簡単になります。ここでサインアップしてくださいsign up for a free account。QRステッカーもその日にもらえます。質問などはjennyzhang@gmail.comまで。

ガンリサイクル自転車プログラム

8月22日（水）, 2:30-5 PM, bike area in front of Bow Gym

ガンリサイクル自転車プログラムは自転車を持っていない生徒に寄付プログラムです。たくさんありますので持っていない人は是非来てください。あと古い自転車があればここに持ってきてください。ドネーションもお願いします。質問などがあればここまでtsmith@pausd.org

学校ソーシャル

9月5日(水), 5:30-7:30 PM

Join Gunn students, staff, families and alumni for an evening to catch up. Bring a few bucks to nosh from the food trucks. Please [RSVP via the Facebook Events Page](#) so we know whether to invite more trucks (no obligation or pre-pay). See you there!

この日に他の生徒達や先生方とみんなで話せる機会です。フードトラックもありますのでお金ももってきてください。RSVPは必ずここでしてください。プリペーはないです[RSVP via the Facebook Events Page](#)

シニアと親の皆さん

イアブック 写真, 10月8日, on campus

小さい頃の写真 10月26日まで

シニアの写真 1月9日まで

シニアの写真は1月9日まで取ることができます。予約はネットか電話で取ってください NowandForeverStudio.com, (408) 354-8660 です。10月8日に学校で取ることができます。これだとイアブックだけの写真です。シニアと赤ちゃんの写真は10月26日までとれます。やり方などはこのリンクまで[here](#)

アカデミックセンターにてボランティア募集中

水曜日 12時から1時 アカデミックセンター

アカデミックセンターでは、一日で10から30人ほどの生徒たちが教科書を借りたり、勉強したりします。生徒たちと触れ合うチャンスです。応募はnhesterman@pausd.orgまで。

更にボランティアをしたい人へ

保護者さまの貢献は、更なるGunnにての教育の向上とGunnコミュニティーの拡大につながります。ボランティアは生徒にとって良いお手本となり、教員のサポートや、新たな関係性を育てていきましょう。

応募は[こちら](#)から。

ご存知でしたか？

[Gunnファンデーション](#)はボランティアからなる非営利団体で、奨学金をシニアに配布する仕事を行っています。奨学金は様々な生徒があらゆる場面で必要としているものです。(家賃、本、学費など) Gunnファンデーションのチラシにて、募金しています。金額に制限はなく、たとえどんな料金でも必ず生徒たちの大学プランや未来の助けとなります。詳細、または[募金情報](http://gunnfoundation.org)はgunnfoundation.orgまで。

Thanks for Your Support!

Gunn participated in another successful 24 hour Relay for Life event this past weekend, August 11-12. We had 32 students participate and raised \$7,302 for American Cancer Society. Our top fundraisers are Wendy Sakuma, Avery Lythcott-Haims, Kian Tuma and Elizabeth Salwitz. We can't

thank our parent chaperones enough, thank you Patty and Paul Sakuma and Julie and Dan Lythcott-Haims. Thank you again from your team captains Pauline Her and Grace Williams.

Principal's Coffee -- Limited Parking

Fri, Aug 17, 8:30 AM, Staff Lounge

Join us for an informal discussion, Q&A with Principal Kathie Laurence on Friday at 8:30 AM in the staff lounge. Mandarin and Spanish translation available. Parking passes are not required that day, however parking is still very tight until the construction is finished in January. Parents are highly encouraged to carpool, walk or ride a bicycle to the Principal's Coffee and any future daytime parent meetings.

Café con la directora, 8:30 AM, Sala del Personal. Traducción simultánea a español y mandarín están disponibles. El estacionamiento es limitado.

校长咖啡, 上午8:30, 职员休息室。可同时翻译成西班牙文和普通话。停车位有限。

College & Career Center Orientation

Wed, Aug 22, 9 AM, College & Career Center

Parents who are looking forward to the many opportunities to help in the College & Career Center and/or the upcoming College Fair, please remember to attend the Orientation (when all positions will be presented) on Wednesday, August 22, at 9 AM in the College and Career Center. Questions or comments: nhesterman@pausd.org or llang@pausd.org.

FREE Bike Tune-ups/Repairs at Gunn High

Wed, Aug 22, 2:30-5 PM, bike area in front of Bow Gym

Hey, Gunn bicyclists! BikeMobile will provide FREE bicycle tune-ups and repairs for Gunn students only at Gunn on Wednesday, August 22nd, from 2:30-5 PM. If you have a prep during F period, you can request a pass or come after school and bring your bike to the BikeMobile Repair Station near the bike parking area outside of Bow Gym. BikeMobile's mechanics will provide free tune ups and repairs. They can fix flat tires, adjust brakes and gears, and even replace broken or worn out parts like chains, seats, and tires. They can't replace missing wheels or gears. While the mechanics work on your bike, they'll explain how it works and what you can do to keep it running smoothly. Space is limited, so arrive early to secure a spot. Bike or no bike, everyone is welcome to watch and learn! Questions? Contact Marilyn Keller at marilynkeller@gmail.com.

New! Improved! Palo Alto Bike Registry Program

Wed, Aug 22, 2:30-5 PM, bike area in front of Bow Gym

PAUSD schools, in cooperation with the Palo Alto Police Department, are moving to a new online national bike registration program--BikeIndex.org. This up-to-date system will replace the City of Palo Alto bike license program with a better, faster way to help police return a stolen bike back to its owner. Parents can easily [sign up for a free account](#) and register online all household bikes. Volunteers will be on hand at Gunn's BikeMobile Day on August 22nd to register bikes and add QR stickers to the bikes. Parents will receive confirmation of the registration via email. Questions? Contact Jenny Zhang at jennyzhang@gmail.com

Gunn ReCYCLEd Bike Program

Wed, Aug 22, 2:30-5 PM, bike area in front of Bow Gym

Gunn ReCYCLEd Bike Program is offering free gently used bikes for Gunn students and the Gunn community!! Students are invited to select their bike of choice in front of Bow Gym from 2:30 to 5:00 PM on BikeMobile day, Wednesday, August 22nd. Did you outgrow your bike or have extras sitting around? Gunn ReCYCLEd Bike Program is also taking bike donations!! So bring it to school before or on Aug 23rd and it will be placed for donations. This completes an effective way to upgrade and share bikes and cycle your way around town! Any questions regarding ReCYCLEd Bike Program? Please contact Toni Smith: tsmith@pausd.org.

Back to School Social

Wed, Sep 5, 5:30-7:30 PM

Join Gunn students, staff, families and alumni for an evening to catch up. Bring a few bucks to nosh from the food trucks. Please [RSVP via the Facebook Events Page](#) so we know whether to invite more trucks (no obligation or pre-pay). See you there!

Palo Alto Parent Education Series--Dr. Leah Weiss, Mindful Parenting: "How to Raise Kids While Reclaiming Your Sanity"

Tue, Oct 2, 7-8:30 PM, Palo Alto High School, Performing Arts Center (PAC), 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Info & Tickets: <https://leahweiss2018palalto.eventbrite.com>

Join us for a lively discussion about what parents can do to remain mindful--and not go insane!--while navigating the ups and downs of raising kids. Using self-compassion methods and tips and tricks to stay mindful on any given day (yes, even the hectic ones), Dr. Leah Weiss will lead attendees towards a calmer and more purposeful parenting path. Leah Weiss, PhD, MSW, is a teacher, researcher, and meditation expert at Stanford University specializing in the application of mindfulness and compassion. Parents, students, and educators welcome! Free admission and light refreshments. Spanish and Mandarin interpretation will be available. Palo Alto Parent Education Series events are sponsored by Paly High School PTSA and Gunn High School PTSA.

Seniors and Your Parents!

Yearbook-only Portraits, Oct 8, on campus

Baby Ad forms due Oct 26

Senior Portraits due Jan 9, 2019

The window to have your **Senior Portrait** has been open all summer, and will continue through January 9, 2019. Contact Now & Forever Studios to schedule your photo session at NowandForeverStudio.com, (408) 354-8660. Now and Forever will be on campus October 8th, to shoot Yearbook-only portraits. You may attend a sitting for this if you only want to be in the Yearbook, and not have prints to bring home. Sorry, we cannot accept individual/outside portrait submissions. The Yearbook is also accepting **Senior Baby Ads** through October 26th. Click [here](#) for form and instructions.

PAUSD & PTAC

PiEへの寄付は地域に変化をもたらします

生徒と先生を支援してください：PiEに寄付をしてください。今から9月4日までに寄付金を二倍にすることができます。PiE 2018-2019 資金調達活動をただいま行なっております。あなたの協力はこの地域に多大な影響を与えます。この寄付金はPAUSDの学校に当てられ、子供達の学業内容の質の向上に使われます。PiEの寄付金は、STEM（理科系科目）、アート、健康に使われます。**あなたの影響を二倍にしましょう：9月4日までプレゼント、寄付をしてください。**[寄付](#)はこちらから。

Community Contributions to PiE Make a Difference

Support our students and teachers: pledge to PiE today. Double your PiE donation from now through September 4. The PiE 2018-2019 fundraising campaign is happening now. Your support makes a huge difference to our school community. PiE funds go to every PAUSD school and help principals to staff programs that deliver a well-rounded education. PiE's funding provides enrichment and support in the areas of STEM (Science, Technology, Engineering and Math), the Arts, and Wellness and Support. PiE-funded staff make a positive impact on our kids every day. **Double your impact:** between now and September 4th, gifts and pledges will be matched by a \$500,000 Back-To-School Challenge Grant. Please donate today at www.papie.org/donate.

Measure Z：学校向上測定

PAUSD教育委員会は4.6億ドルを学校向上部門、Measure Zに割り当て、11月の投票で質の高い教育、安全な学業環境の支援をしています。Palo Alto Strong Schools Bondが10年前に許可された時はパロアルトにある半分の教育施設にしか取り組むことができませんでした。その時からPalo Alto Strong Schools Bondは活動を続けもっとたくさんの学業カリキュラムの改善をすることができました。Strong Schools Bondの完成とともにPAUSDは学校の安全対策に取り組み、実験施設を21世紀基準の設備にしようとしています。Measure Zはこれらの改善・向上を目指しています。

一障害者に優しい学校施設

- 一安全基準の向上（地震対策）
- 一施設の工事・修理の完成
- 一学校の安全性向上（火事、ドアの鍵、緊急連絡システムなど）
- 一最高基準の実験設備
- 一改善された美術施設

詳しくはPTA会議で討論されます。もっと Measure Zのことについて知ってください。

Measure Z: School Improvement Bond Measure

The PAUSD Board of Education has placed a \$460 million school improvement bond, Measure Z, on the November ballot to support the District goals of high-quality teaching and learning, equity and access, and student wellness and safety. When the Palo Alto Strong Schools Bond was approved ten years ago, it was only estimated to address approximately half of the facility needs identified at that time. Since that time, new projects have been identified resulting from changes in learning technology, educational curriculum and student enrollment trends. As the Strong Schools Bond upgrades are being completed, PAUSD is planning the next phase of improvements to enhance school security and upgrade classrooms and labs to meet 21st-century instructional standards. Measure Z will provide funding for school improvements, including:

- Ensuring school facilities are accessible for students with disabilities and equitable for all
- Upgrading schools to current seismic safety standards to help keep students safe in the event of an earthquake
- Completing needed repairs at school facilities
- Increasing school safety and security, such as fire alarms, door locks and emergency communications systems to bring security systems up to current standards
- Providing classrooms and labs to support up-to-date science, technology, engineering and robotics instruction
- Providing up-to-date facilities to maintain outstanding performing and visual art programs

More information will be shared at the upcoming PTA meetings throughout the district. Please make an effort to learn more about Measure Z and how you can help support our schools.

緊急：生徒たちのために声をあげてください

CA州議会が今、CA PTA許可議案の投票を行なっています。この議案はPAUSDに直接の影響を与えます。携帯からすぐに影響をあたえられます。

- 一自殺防止・トレーニング (AB 2639)
- 一 Pre-K支援(AB 1754)
- 一K-12 の支援増加(AB 2808)
- 一養子支援(AB 2043)
- 一ホームレスの青年への支援(AB 1406)

Palo Alto PTA Councilの iPhoneアラートの無料登録をしましょう。 [Click My Cause Two-Tap App.](#)

Urgent: Speak up now for our students--in seconds!

The CA legislature is voting NOW on CA PTA approved bills, directly impacting our PAUSD students. It takes just two taps on your phones to make a difference:

- Pupil Suicide Prevention and Training (AB 2639)
- Invest in Pre-K (AB 1754)
- Increase K-12 school funding targets (AB 2808)
- Help for our Foster Youth (AB 2043)
- Help for our Homeless Youth (AB 1406)

Sign up for FREE Palo Alto PTA Council iPhone mobile alerts on the [Click My Cause Two-Tap App.](#)

****新** 公聴会：材料の量について**

9月4日火曜日、 6:30 PM, PAUSD Office, 25 Churchill Ave

Board of Education会議：Education Code §60119に基づいて、PAUSD Board of Education（教育委員会）はパロアルトの生徒が2018-19 学期に十分な教材をもらっているかどうかの情報を取得します。

****NEW** Notice of Public Hearing: Sufficiency of Materials**

Tue, Sep 4, 6:30 PM, PAUSD Office, 25 Churchill Ave

Board of Education Meeting: In accordance with Education Code §60119, the PAUSD Board of Education will receive input from the public relative to certification that students in the Palo Alto

Unified School District have sufficient textbooks or instructional materials, or both, for the 2018-19 school year.

****新**パロアルトPTA議会在あなたを新学期に歓迎しています**

PTACがあなたを新学期に歓迎しています。それぞれの学校のPTA/PTSAが夏の間努力をして新学期の資料(BTSパケット)の準備をしてくれました。PTAボランティアはこの地域の大黒柱であなたもそのうちの一人になれます。あなたたちの努力と時間に感謝しています。9月12日(水曜日)に第一回PTAC GENERAL ASSOCIATION 会議に参加しましょう。詳細はpaloaltopta.orgもしくはevp@paloaltopta.orgにメールをしてください。

****NEW** Palo Alto Council PTAs Welcomes You Back-To-School**

The PTAC welcomes you back to school. Each school's PTA/PTSA have been hard at work all summer in the behind the scenes work, eg., back to school (BTS) packets. PTA volunteers are the strength of communities and you can be one too. Thank you for your involvement, time, talent, or treasure. Come to our 1st PTAC GENERAL ASSOCIATION meeting on Wednesday, September 12. See you there! For info: paloaltopta.org or email evp@paloaltopta.org.

****新**学区内の学校向けのTacolicious資金調達**

2018年8月-2019年5月、月曜の夜

PAUSDそれぞれの学校とPTACはTacoliciousと休みなくあなたの学校のために働いています。あなたの学校のPTAは違う学校のPTAと連携し Tacolicious Palo Altoでの毎週月曜日の売り上げの一部をもらっています。Audrey GoldとKory Cogdillとパロアルト商業議長のIris Chenに感謝をしています。

Addison/Duveneck - 9月2018
Ohlone/El Carmelo - 10月2018
Nixon/Escondido - 11月2018
JLS/Palo Verde - 12月2018
Fletcher/Juana Briones - 1月2019
Paly/Fairmeadow - 2月2019
Gunn/Barron Park - 3月2019
Hays/Hoover - 4月2019
Greene/PTAC - 5月2019

****NEW** Tacolicious Fundraising for Local Schools**

Monday nights, Aug 2018-May 2019

Each PAUSD school and the PTAC have been busy working with Tacolicious to put together something that helps you and helps our schools. Your school's PTA has paired up with another school's PTA to get a percentage of cash totals from customers who eat on Monday nights at Tacolicious Palo Alto. Thank you to Audrey Gold and Kory Cogdill and the Palo Alto Chamber of Commerce/Iris Chen.

Addison/Duveneck - September 2018
Ohlone/El Carmelo - October 2018
Nixon/Escondido - November 2018
JLS/Palo Verde - December 2018
Fletcher/Juana Briones - January 2019
Paly/Fairmeadow - February 2019
Gunn/Barron Park - March 2019
Hays/Hoover - April 2019
Greene/PTAC - May 2019

パロアルト議会 PTAs : ボランティアを探しています

地域で何が起きているのか、地域に貢献したいですか? Palo Alto議会のPTA(PTAC)がボランティアと議員たちを探しています。 (paloaltopta.org) PTA議会は月に2度会議を開きます(9月~10月、1月~3月) 一回は幹部会議、もう一回は地域の皆様に向けてです。この機会を使って生徒たちの教育に影響をあたえましょう。どんな経験レベルでも歓迎します。 evp@paloaltopta.org にメールをしてください。

空のあるポジション
VP推奨

VPアート
VP保護者教育
VPコミュニケーション（共有ポジション）
議会

ボランティア

援助委員会（秋、3人）
選挙委員会（秋、2人）— パルチザンではありません
サービス表彰委員会（春、3人）
125回祝賀会委員会（春、3人）

Palo Alto Council of PTAs: Looking for a few good men and women...

If you have a desire to serve your community, want to know what is happening, enjoy meeting other like-minded seasoned PTA members, we have a suggestion for you. The Palo Alto Council of PTAs (PTAC) is looking to fill a few remaining key volunteer and board positions (see paloaltopta.org). PTA Council meets twice a month (Sept-Oct & Jan-Mar), once for the Executive Board, and once for the general public. PTA volunteers also serve on PTAC committees, including but not limited to those listed below. Please consider this an opportunity to be influential in our students' education with our strategic partners. All levels of experience, expertise, and interest welcome. Please email us at evp@paloaltopta.org. Join us!

Open Positions

Vice President of Advocacy
Vice President of Arts
Vice President of Parent Education
Vice President of Communication (Co-Position)
Parliamentarian

Key Volunteers

Sponsorship Committee (3 members Fall)
Elections Observers Committee (2 members - Fall) - this is a non-partisan group
Honorary Service Awards Committee (3 members - Spring)
125th Celebration Committee (3 members - Spring)

コミュニティー

コミュニティーインターシップ契約、そして受賞プログラム：情報セッション

8月27日月曜日 *Rincoñada Library, Leland Manor Rm, 4:15-5:30 PM*

8月30日木曜日 *Mitchell Park, Matadero Rm, 4:15-5:30 PM*

生徒と世界を結ぶ架け橋になりませんか？ [Get Involved Foundation](http://getinvolvedfoundation.org)とともに、生徒がどのように関心が有ることをインターシップや受賞プログラムを通して周りにある問題や団体などで追っていくのか、それぞれ発表します。様々なプロジェクトから選べますが、自分のオリジナルプロジェクトを作るという選択肢もあります。このプロジェクトは先生兼Paly前職業アドバイザーChristina Owenのデザインしたカリキュラムで、ウィークリーに前向きな大学と就職活動の準備を手伝うことが目的です。サンプルプロジェクトリストとスケジュールはgetinvolvedfoundation.orgで確認できます。ランチ無料で授業料免除も場合によってできます。詳細はchristina@getinvolvedfoundation.orgまで。

エルカミノの未来

9月7日締め切り

エルカミノとスタンフォードアヴェニューとランバートアヴェニューでの自転車と歩行者の安全強化のため、フィードバックを応募しています。パロアルトの交通を安全にするため、アイデアがある方は [ここ](#)でアンケートにお答えしてください。更に、将来安全強化に関わりたい場合、[project webpage](#)にてお申込みしてください。

ペニンサインテリムバイクウェイ

9月8日土曜日 午前10時から午後2時 *Burgess Park, Menlo Park*

9月8日土曜日にメンロパークのBurgessParkにてパロアルト、メンロパーク、マウンテンビュー、レッドウッドシティの町々で仮のペニンサインバイクウェイを作る計画をしています。町の中で選ばれた代表者とスタッフは家族イベントなどで意見の交換をしたりします。計画中の道は、マウンテンビューのエヴェリンアヴェニューから、カルフォルニア、ブライアント、オークグリーヴ、ラウエル、エレナ、オースティンを通り、レッドウッドシティのワルウィックストリートまで続き、ストレスが少ないように作られる予定です。BuregessParkのイベントでは午前10時から午後2時まで家族とお子様と一緒に電動自転車を試し乗りなどができるポップアップなどを楽しんでください。詳細と計画中のバイクウェイの地図は<http://peninsulabikeway.com/>にて。

”エラノールルーズベルト：言葉の力”

9月9日日曜日 午後2時から4時 *Media Arts Center, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd*

アメリカン合同パロアルト女大学とパロアルト女性選挙連盟、そしてUNAの協力にて、ベイエリアデビューする、”エラノールルーズベルト：言葉の力”を世界人権宣言七十周年を記念してパフォーマンスがあります。チケットは会場にて12ドルで販売しています。前売りチケットは<https://ERPowerofWords.eventbrite.com/>にて。13歳以上の生徒、大人向けです。

中高生向けクラス

9月15日ー11月10日各土曜日 *GunnHighSchool*

成績優秀な高校生たちがイーストパロアルトのRavenswood City高校に募金するため、中高生に家庭教師をしています。各土曜日計七回の授業で、シリコンバレーユースはJava初心者コース、iOS App Development、AMC 8クラスをGunn高校でやっています。申込はこちらから。質問がありましたら、svyouth1@gmail.comまで

Acterra Ride, Drive, and Be Greenイベント

日時: 9月16日(日) 午後1時~4時

場所: 3921 E Bayshore Rd, Palo Alto

ActerraでRide, Drive, and Be Greenイベントに参加しませんか? どなたでも電気自動車の試乗を楽しんでいただくことができます! イベントを開くにおいて、お手伝いもしくは電気自動車のデモンストレーションをしてくださる**ボランティア**の方を探しています。14歳以上の生徒の方はボランティアをすることでサービスアワーをゲットできます! シフトは午前11時から午後6時まであります。よろしくお願ひします!

連絡先: rani.jayakumar@acterra.org

ガールコード：一緒に頑張りましょう!

日時: 9月16日(日) 午後6時~7時半

場所: Performing Arts Center, Menlo Atherton High School, 555 Middlefield Rd, Atherton

5人の素晴らしい女性が彼女たちのリーダーシップを得るまでの道のりについてを講演してください。生徒のみなさんと保護者の方が対象です。今回のスピーカーにはオリンピックランナーのKim Conleyさん、Stephanie Garciaさん、エンジニア、映画監督そして教育者のAna Angel Avendañoさん、歌手、パフォーマー、教師であるMolly Bellさんの5人をお招きします。講演は無料ですが、**お申し込み**が必須となっています。

スポンサー: Stand Up Eight Foundation

放課後プログラム(DreamCatchers)チューター募集

日時: 9月17日の週から

場所: Palo Alto High School

チューターやメンターなどの意味のあるボランティアの経験をしてみたいと考えていますか？私たちは、GunnとPalyからPAUSDの中学校に通う低収入の学生とペアになってもらい水曜日と木曜日に各週2時間のセッションを受け、このプログラムをサポートしてくれる高校生をさがしています。このプログラムはPaly(Palo Alto High School)のサイエンスビルディングで行われ、必要となるトレーニングやそのための資料、材料などは全てこちらで用意します。チュータリングは9月17日の週から始まります。もしボランティアに興味がありましたらプログラムマネージャーのMicaela Flore (micaela@dreamcatcheryouth.org)までご連絡をくださるか、こちらの[ボランティアフォーム](#)をうめてください。詳しい情報につきましては[Web](#)をご覧ください。ご関心をお寄せいただきありがとうございます！

高校への移り変わりを手助けします

日時：9月19日（水）午後7時～8時

場所：Menlo Park 図書館 (701 Laurel St, Menlo Park)

生徒、そしてもちろん保護者の方も高校生活を始めるにあたって学校の情報やサポート、そしてどのように学校生活を送っていくのかの方法を必要としていると思われる。私たちはこれらのとても重要なトピックを相互支援、適度なユーモア、そして将来に対するポジティブ的な思考とともにアプローチしていきます！これはメンロパーク図書館で行う無料のコミュニティワークショップです。イベント提供をしてくださるのはLMFTそしてKehilah Jewish高校、Palo Alto高校、Alta Vista高校のカウンセラーを勤めているMelissa Kellyさんです。詳細はmelissakelley@stanfordalumni.orgまでご連絡ください。

パロアルトアートセンターで高校美術クラス

アートセンターは忙しい高校生のためにフィギュアを描くスキルの向上とさらに良いポートフォリオを作ることのできる2つのアートクラスを作りました。どちらのクラスもプロの方をやっています。[セッション1](#)は9月と10月に3回あり、ミッドタームの前に終わります。[セッション2](#)ではサンクスギビングの前に月曜日と火曜日2日間集中的に人物画の練習をします。オンラインでのお申し込みは[こちら](#)です。また質問などありましたらRebecca Passarelloまでご連絡ください。

メール：rebecca.passarello@cityofpaloalto.org

電話：(650) 617-3509

バイクパロアルト2018一予定を開けておきましょう！

日時：9月30日（日）

場所：Fairmeadow小学校 (500 E Meadow Dr)

バイクパロアルトはフリーの年次イベントでもっとたくさんの人にたくさんの場所でもっと頻繁に自転車にのってもらい、PAUSDのWalk & Roll Weekをスタートさせるものです。自転車に乗る全てのかたはパロアルトのバイクフレンドリールートで自転車にのりながら楽しむことができ、自転車に乗るのが楽しくなるような秘密の道もあるのでお楽しみに！3つのセルフガイドルートから選ぶことができ、それぞれのルートの休憩所ではお菓子が用意されています。

Community Engagement Internships and Awards Program: Info Sessions

Mon, Aug 27, Rincoñada Library, Leland Manor Rm, 4:15-5:30 PM

Thu, Aug 30, Mitchell Park, Matadero Rm, 4:15-5:30 PM

Interested in helping your student make connections to the real world? Come and see how students pursue their interests through internships and awards program to benefit local causes and

organizations with the [Get Involved Foundation](http://getinvolvedfoundation.org). Dozens of projects to choose from or we can create a custom project for you. Curriculum designed and managed by teacher and former Paly career advisor Christina Owen. Program meets weekly in Palo Alto, flexible times/locations available. Stop by an info session to learn how your student can create positive change while preparing for college and career success. Sample project list and schedule can be found at getinvolvedfoundation.org. Tuition waivers available for students with free or reduced lunch. For more information email christina@getinvolvedfoundation.org.

Future of El Camino Real

Survey open thru Sep 7

Community feedback is sought on bicycle and pedestrian connectivity and safety enhancements along El Camino Real between Stanford Ave and Lambert Ave, including potential protected bicycle lanes, among other ideas. Please let the City of Palo Alto know your thoughts by taking an [online survey](#) and signing up for future notifications on the [project webpage](#).

Ride the Peninsula Interim Bikeway

Sat, Sep 8, 10 AM-2 PM, Burgess Park, Menlo Park

Join us at Burgess Park in Menlo Park on Saturday, September 8th as Palo Alto teams up with Menlo Park, Mountain View and Redwood City to celebrate the opening of an interim bikeway and to begin planning for a future permanent Peninsula Bikeway. Elected representatives and staff from the cities will also be on hand at this family-friendly event to hear from the community. The temporary bikeway route covers almost 16 miles in the four peninsula cities and runs from Evelyn Ave in Mountain View to Warwick St in Redwood City as it travels along California, Bryant, Oak Grove, Laurel, Elena and Austin, among others. The route takes advantage of existing facilities with a focus on including low-stress bike streets. The event at Burgess Park runs from 10 AM- 2 PM and includes: fun events for kids and families; a pop-up separated bikeway; and e-bike test rides. For more information and to view a map of the interim bikeway, visit <http://peninsulabikeway.com/>.

"Eleanor Roosevelt: The Power of Words"

Sun, Sep 9, 2-4 PM, Media Arts Center, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd

Join us for a special Bay Area debut performance of "Eleanor Roosevelt: The Power of Words" as we celebrate the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. The show is sponsored by American Association of University Women of Palo Alto and co-sponsored by the League of Women Voters of Palo Alto and the United Nations Association. Tickets are \$12 in advance or at the door. Advance purchases available at: <https://ERPowerofWords.eventbrite.com>. Recommended for adults and students, age 13 years & older.

Classes for Middle and High School Students

Saturdays, Sep 15-Nov 10, Gunn High School

Outstanding high school students are teaching classes to raise funds for the Ravenswood City School District in East Palo Alto. For the seventh session, Silicon Valley Youth is offering classes in Intro to Java, iOS App Development, and AMC 8 classes on Saturdays at Gunn High School. [Sign up](#) now online. Contact: svyouth1@gmail.com.

Acterra Ride, Drive, and Be Green Event

Sun, Sep 16, 1-4 PM, Acterra, 3921 E Bayshore Rd, Palo Alto

Join Acterra at the [Ride, Drive, and Be Green Event](#) on September 16th, 1-4 PM at 3921 E. Bayshore Rd, Palo Alto--all are welcome to ride and test drive an Electric Vehicle! Please [volunteer](#) to help or to [demo your electric car](#). Students 14 and older can get volunteer service hours! Shifts are available from 11 AM to 6 PM. Thank you! Contact: rani.jayakumar@acterra.org

Girl Code: Rising Together

Sun, Sep 16, 6-7:30 PM, Performing Arts Center, Menlo Atherton High School, 555 Middlefield Rd, Atherton, CA 94207

Five amazing women describe their paths to leadership. For students and parents. Speakers are Olympic runner Kim Conley; Steeplechase champ Stephanie Garcia; Engineer and Miss CEO founder Nita Singh Kaushal; Activist, filmmaker, and educator Ana Angel Avendaño; Singer, performer, teacher Molly Bell. Free; [registration is required](#). Nonprofit supporting sponsor: Stand Up Eight Foundation.

Tutor Recruitment for DreamCatchers After-School Program

Starts week of Sep 17, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd

Is your student interested in finding a meaningful volunteer tutoring/mentoring experience this year? We are recruiting high school students from Paly and Gunn to be paired with low-income PAUSD middle school students during our program on Wednesday and Thursday afternoons for a two-hour session each week. We are located in the Paly science building and provide all training and materials. Tutoring starts the week of September 17th. If you are interested in volunteering, please contact our Program Manager, Micaela Flores at micaela@dreamcatchersyouth.org, or fill out our [volunteer form](#). For more information visit our website: dreamcatchersyouth.org. Thank you for your interest!

Helping Your Teen Transition to High School

Wed, Sep 19, 7-8 PM, Menlo Park Library, 701 Laurel St, Menlo Park, CA 94025

Students need information, support and new strategies for the high school years--and so do we as parents! We will approach these important topics with mutual support, a good dose of humor, and optimism for the future! A free community workshop at the Menlo Park Library. Presented by Melissa Kelley, LMFT, Former School Counselor at Kehillah Jewish High School, Palo Alto High School, and Alta Vista High School. For more information, email melissakelley@stanfordalumni.org.

High School Art Classes at the Palo Alto Art Center

The Art Center is offering two new classes for busy high schoolers looking to advance their figure drawing skills and enhance their portfolios. Both classes will employ a professional, clothed model. The [first session](#) is three classes in Sept. and Oct., ending before midterms. The [second session](#) is a two-day portrait drawing intensive on the Monday and Tuesday before Thanksgiving. Online registration is open at <https://apm.activecommunities.com/paloalto/Home>. Questions? Please contact Rebecca Passarello, rebecca.passarello@cityofpaloalto.org or (650) 617-3509.

Bike Palo Alto 2018--Save the Date!

Sun, Sep 30, 1-3 PM, Fairmeadow Elementary School, 500 E Meadow Dr

Bike Palo Alto is a free annual event that encourages more people to bike more places more often and kicks off PAUSD's Walk & Roll Week. Bicyclists of all ages and abilities can explore Palo Alto's bike-friendly routes and "secret" passageways that make getting around fun and easy! Choose from three self-guided routes; free treats are offered at rest stops along each route. For more information, visit